

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Értesítés a Svájci Államszövetségtől az Európai Bizottság számára a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke rendelkezéseinek értelmében

(2009/C 50/09)

A HL C 2009. január 8-i 3. számában megjelent információk helyébe lépő tájékoztatás.

A „III. 21. cikk d) pont – harmadik országbeli állampolgárok azon kötelezettsége, hogy bejelentkezzenek, amikor egy adott tagállam területére lépnek” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

A Svájci Államszövetség értesíti az Európai Bizottságot a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikke értelmében és összefüggésben annak 21. cikke d) pontjával, hogy fő szabályként a külföldi állampolgárok kötelesek bejelenteni svájci területen való tartózkodásukat a külföldiekről szóló, 2005. december 16-i szövetségi törvény 12–14. cikke értelmében (LEtr; RS 142.20). Az engedély megszerzésére irányuló bármiféle kötelezettségtől függetlenül a fentiek alól mentesülnek:

- azon külföldi állampolgárok, akik jövedelemszerző tevékenységet nem folytatnak és Svájcban három hónapnál rövidebb ideig tartózkodnak (a belépésről, a tartózkodásról és a jövedelemszerző tevékenység gyakorlásáról szóló rendelet (a továbbiakban: OASA) 9. cikke; RS 142.201); mindazonáltal a LEtr. 16. cikke értelmében azon személyek, akik ilyen személyek számára jövedelemszerzés céljából szállást nyújtanak, kötelesek őket bejelenteni az illetékes kantoni hatóságnál,
- azon külföldi állampolgárok, akik engedéllyel lépnek Svájc területére, hogy ott tizenkét hónapon belül legfeljebb négy hónapon keresztül jövedelemszerző tevékenységet folytassanak, illetve határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújtsanak, az előadóművészek és egyéb művészek kivételével, akik művészeti tevékenységüket a zene, az irodalom, az előadó-művészet, a képzőművészet, a cirkusz vagy a varieté területén fejtik ki (az OASA 12. cikkének (1) és (3) bekezdése),
- azon külföldi állampolgárok, akiknek nem kell belépési engedéllyel rendelkezniük, mivel határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújtanak, illetve Svájc területén külföldi munkaadó megbízásából folytatnak jövedelemszerző tevékenységet, amennyiben tevékenységük időtartama egy naptári évi alatt kevesebb mint nyolc nap; amennyiben azonban a tevékenység a vártnál hosszabb ideig tart, engedély megszerzése céljából bejelentést (nyilatkozatot) kell még a nyolc napos időszak letelte előtt tenniük (az OASA 14. cikkének (2) bekezdése). A következő ágazatokban azonban – a tartózkodás hosszától függetlenül – mindig kell engedélyt kérni és belépési nyilatkozatot tenni: mély- és magasépítés és az építőipar kapcsolt iparágai, vendéglátás, szállodaipar, ipari vagy magánháznál végzett takarítás, felügyeleti és védelmi szolgáltatások, hálózati kereskedelem és a szexipar.

A Schengeni határ-ellenőrzési kódex 21. cikkének d) pontjával kapcsolatos nemzeti szabályozás a következő:

A külföldiekről szóló, 2005. december 16-i szövetségi törvény (LEtr; RS 142.20)

12. cikk

Érkezés bejelentésének kötelezettsége

1. Valamennyi olyan külföldi állampolgár, aki köteles rövid távú tartózkodásra, tartózkodásra vagy letelepedésre jogosító engedélyt szerezni, értesíti a svájci tartózkodási helye, illetve munkahelye szerint illetékes hatóságot az érkezéséről még azon tartózkodási időszak vége előtt, amelyre vonatkozóan engedélykötelezettség nem áll fenn, illetve a jövedelemszerző tevékenység megkezdése előtt.
2. Érkezésükről értesíteni kötelesek az új tartózkodási hely szerint illetékes hatóságot, amennyiben másik kantonba vagy településre költöznek.
3. A Szövetségi Tanács meghatározza az érkezés bejelentésére nyitva álló időszakot.

13. cikk

Az érkezés engedélyezésére és bejelentésére vonatkozó eljárások

1. Érkezése bejelentésekor valamennyi külföldi állampolgárnak érvényes személyazonosító okmányt kell bemutatnia. A Szövetségi Tanács meghatározza a kivételeket és az elismert személyazonosító okmányokat.
2. A hatáskörrel rendelkező hatóság előírhatja a származási vagy lakóhely szerinti országban kikért erkölcsi bizonyítvány vagy az eljáráshoz szükséges egyéb okmányok bemutatását.
3. Külföldi állampolgárok nem jelenthetik be érkezésüket, amíg a hatáskörrel rendelkező hatóság által az engedély kibocsátásához előírt valamennyi okmány a rendelkezésükre nem áll.

14. cikk

Eltérések

A Szövetségi Tanács kedvezőbb rendelkezéseket fogadhat el az érkezés engedélyezésére, illetve bejelentésére vonatkozó kötelezettségek tekintetében, különösen a határokon átnyúló, ideiglenes szolgáltatások megkönnyítése érdekében.

16. cikk

Szállásadókra vonatkozó kötelezettség

A külföldi állampolgárt a számára jövedelemszerzés céljából szállást nyújtó személy köteles bejelenteni az illetékes kantoni hatóságnál.

A belépésről, tartózkodásról és a jövedelemszerző tevékenység gyakorlásáról szóló rendelet (OASA); 142.201)

9. cikk

Tartózkodás érkezési nyilatkozat tétele nélkül

(a Letr 10. cikke)

1. Nem kell engedélyt kérniük és érkezésüket bejelenteniük azon külföldi állampolgároknak, akik Svájc területén nem folytatnak jövedelemszerző tevékenységet és svájci tartózkodásuk a belépéstől számított hat hónapon belül nem haladja meg a három hónapot (nem bejelentésköteles tartózkodás). A belépés időpontjának igazolására az érintett személynek szükség esetén fel kell mutatnia a vonatkozó dokumentumokat.
2. A Letr 5. cikke értelmében történő belépés feltételeinek a nem bejelentésköteles tartózkodás teljes időtartama alatt teljesülniük kell.

12. cikk

Rövid távú jövedelemszerző tevékenység

(a Letr 12. cikkének (3) bekezdése és 14. cikke)

1. Azon külföldi állampolgároknak, akik belépési engedéllyel (5. cikk) rendelkeznek, amellyel Svájc területén jövedelemszerző tevékenységet folytathatnak, illetve határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújthatnak egy tizenkét hónapos időszakon belül legfeljebb négy hónapon keresztül (19. cikk (4) bekezdés a) pont), nem kell belépési nyilatkozatot tenniük. Ez alól a 34. cikk értelmében kivételt képeznek az előadóművészek.
2. Azon személyek, akik belépési engedéllyel (5. cikk) rendelkeznek, amellyel Svájc területén jövedelemszerző tevékenységet folytathatnak, illetve határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújthatnak egy tizenkét hónapos időszakon belül több mint négy hónapon keresztül, megkezdhetik tevékenységüket, amint érkezésüket bejelentették, kivéve ha határozat ellentétesen nem rendelkezik.
3. Az előadóművészeknek (34. cikk) és egyéb művészeknek (19. cikk (4) bekezdés b) pont) Svájcba érkezésüket – függetlenül a tartózkodás időtartamától – be kell jelenteniük.

14. cikk

Határokon átnyúló, nyolc napot meg nem haladó jövedelemszerző tevékenység

1. Határokon átnyúló szolgáltatásokat nyújtó (3. cikk) vagy külföldi munkaadó megbízására Svájc területén jövedelemszerző tevékenységben részt vevő külföldi állampolgároknak engedéllyel kell rendelkezniük, amennyiben évi nyolc naptári napot meghaladó tevékenységben vesznek részt.

2. Amennyiben a tevékenység a vártnál hosszabb ideig tart, a bejelentést még a nyolc napos időszak letelte előtt kell megtenni. Amint a kérelmet benyújtották, a jövedelemszerző tevékenység az engedély kibocsátásáig folytatható, kivéve ha a hatáskörrel rendelkező hatóság másképpen nem rendelkezik.

3. Tartózkodásuk hosszától függetlenül a külföldi állampolgároknak engedéllyel kell rendelkezniük, amennyiben határokon átnyúló jövedelemszerző tevékenységben vesznek részt a következő ágazatokban:

- a) mély- és magasépítés és az építőipar kapcsolt iparágai;
 - b) vendéglátás, szállodaipar és ipari vagy magánháznál végzett takarítás;
 - c) felügyeleti és védelmi szolgáltatások;
 - d) házaló kereskedelem a házaló kereskedelemről szóló, 2001. március 23-i szövetségi törvény 2. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontja értelmében;
 - e) szexipar.
-